

## Semaine québécoise des rencontres interculturelles 2024.

2024-11-01

Anna Gagnon

Bibliothécaire

Yan Trussart

Technicien en documentation

Cette bibliographie vous est proposée dans le cadre de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles 2024.

Les sujets couverts sont la **diversité** ethnoculturelle, l'**inclusion** des communautés ethnoculturelles en milieu de travail, et l'**approche** transculturelle dans le cadre des soins et des services rendus à la population.

Exposant des ouvrages exclusivement en français, cette bibliographie vous propose les références les plus accessibles. Les documents disponibles en ligne portent la mention « Accéder à ce document ». En revanche, si vous voyez « Réserver ce livre », cela vous dirigera vers le catalogue des collections des Bibliothèques du CCSMTL, où vous pourrez soumettre votre demande en ligne.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur l'accès à la documentation, si vous avez des questions ou souhaitez en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante [biblio.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:biblio.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca)

Pour découvrir les Bibliothèques du CCSMTL visitez notre portail <https://ccsmtl-biblio.ca/fr>

Bonne lecture!

N.B. Les résumés proviennent des œuvres présentées.

## Articles

Bellemare, K. (2020). Les formes subtiles de discrimination dans le processus d'insertion professionnelle des immigrantes racisées dans le domaine de la santé à Montréal. *Diversité urbaine*, 20(1), 54–78.

[Accéder à l'article](#)

Pourquoi mon collègue de travail a-t-il passé ce commentaire ? Si je le questionne, quelles en seront les conséquences ? Les questionnements provoqués par certaines formes subtiles de discrimination sont nombreux. Cet article s'intéresse à des formes de discrimination qui ont peu été étudiées dans la littérature jusqu'à maintenant et qui, dans le cas présent, renvoient au racisme subtil et aux microagressions. Ces formes de discrimination influencent-elles le processus d'insertion en emploi des immigrantes racisées professionnelles de la santé à Montréal?

Bouchard, L., Lizotte, M. (2024). Les données linguistiques pour la recherche et la planification en santé : possibilités et limites pour l'étude des francophones en situation minoritaire. *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*, (22). [Accéder à l'article](#)

Malgré de remarquables avancées de recherche sur la problématique de la santé en contexte francophone minoritaire, la disponibilité de variables linguistiques complètes et cohérentes dans les bases de données nationales de santé demeure lacunaire et fragmentée, constituant un défi considérable pour l'étude de la santé des membres des communautés francophones en situation minoritaire (CFSM) et la planification de services adaptés à cette population dispersée. Cet article offre un bilan exhaustif des possibilités et des limites des données disponibles permettant l'étude de la santé des CFSM.

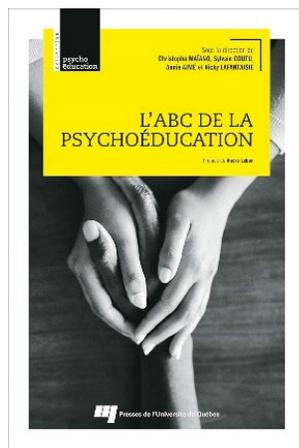
Chenouard, B., Smith, C., Luong, T. N., Raphaël, F., Boyer, A. (2023). La grille transculturelle de la Clinique pédiatrique transculturelle de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont comme outil d'évaluation. *Intervention*, (156), 141–154. [Accéder à l'article](#)

La diversité culturelle de la population montréalaise a amené les professionnels de la Clinique pédiatrique transculturelle de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont à inscrire un outil de travail expérimenté depuis une vingtaine d'années dans leur méthodologie d'évaluation. L'élaboration de cette grille d'évaluation transculturelle s'appuie sur plusieurs fondements théoriques et méthodologiques de l'ethnopsychiatrie. Elle constitue un guide pour aider l'intervenant à identifier et à tenir compte des éléments du parcours migratoire et des impacts du changement dans les repères culturels.

Salamu, J. (2024). *La pratique interculturelle au sein des services de protection de la jeunesse : pratiques d'intervention en contexte non-volontaire auprès des familles d'immigration récente et réfugiées recevant des services au CJM-IU* [essai de deuxième cycle, Université du Québec en Outaouais]. Dépôt institutionnel de l'UQO. [Accéder à l'article](#)

L'intervention interculturelle, spécifiquement en contexte de protection de la jeunesse, est un sujet peu étudié au Québec malgré les besoins grandissants des populations issues de l'immigration. La nécessité d'adapter les pratiques et d'améliorer l'accessibilité à des services culturellement sensibles aux familles issues de l'immigration est de plus en plus reconnue par les milieux de pratique. Cet essai consiste à présenter une analyse approfondie des résultats de notre stage de maîtrise en travail social réalisé au Centre jeunesse de Montréal (CJM-IU). Pour ce faire, nous répondrons à la question suivante : quelles sont les forces et les limites de la pratique interculturelle en contexte non-volontaire au sein des services de protection de la jeunesse lors de l'intervention auprès des familles d'immigration récente et réfugiées ?

## Monographies



Barth, I. (2024). *Manager la diversité : de la lutte contre les discriminations au management inclusif*. Dunod. [Réserver ce livre](#)

Diversité en entreprise : de quoi parle-t-on ? L'égalité professionnelle homme/femme, les rapports intergénérationnels, l'orientation sexuelle, l'appartenance religieuse, l'apparence physique, le handicap, l'origine ethnique et sociale, le cursus de formation, les opinions politiques, l'engagement syndical sont autant de sujets de diversité qui doivent être pris en compte par les organisations pour devenir des leviers de performance stratégique. Le management de la diversité doit s'inscrire au cœur de la stratégie opérationnelle. Cet ouvrage concret, fruit de quinze années de recherche et d'expérience terrain, vous propose des méthodes et des outils pour passer à l'action et réussir à impliquer toutes les parties prenantes.

Beaudry, C. (2022). *Diversité en milieu de travail : de l'exclusion à l'inclusion*. Éditions JFD. [Réserver ce livre](#)

Dans cet ouvrage collectif, est abordé le vécu professionnel des femmes et des personnes racialisées ou de la diversité ethnique en milieu de travail, en considérant les aspects légaux en matière de lutte à la discrimination et les pratiques de organisationnelles et syndicales s'inscrivant dans un contexte socio-économique particulier.

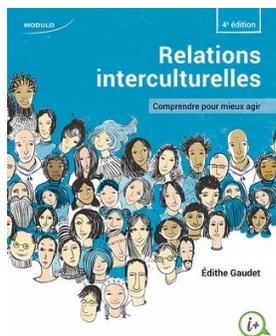
Brossard, M.-M. (dir.), Lalonde, D. (dir.) (2020). L'intervention interculturelle en psychoéducation. Dans C. Maiano (dir.), S. Coutu (dir.), A. Aimé (dir.), V. Lafantaisie (dir.), *L'ABC de la psychoéducation* (p. 579-610). Presses de l'Université du Québec. [Réserver ce livre](#)

Dans le cadre de leur travail, les psychoéducatrices et les psychoéducateurs peuvent se retrouver dans différents types de contextes interculturels à l'intérieur même des milieux d'interventions comme le milieu scolaire, les centres intégrés de santé et de services sociaux et les organismes communautaires. Ils peuvent être en contact avec des personnes aux parcours migratoires diversifiés ainsi qu'avec des personnes qui, sans avoir immigré, ont des référents culturels différents des leurs (par exemple, immigrants de deuxième ou troisième génération).



Durand, S. (2023). *Diversité et inclusion : incarner ses valeurs pour mieux les communiquer*. Dunod. [Réserver ce livre](#)

Les notions de diversité et d'inclusion sont désormais incontournables et pourtant beaucoup d'entreprises peinent à réaliser qu'elles sont déjà plus diverses qu'elles ne le pensent mais moins inclusives qu'elles ne le proclament : complexité juridique supposée, dérives communautaristes possibles, rejet possible par certains, etc. Ce livre, écrit par deux spécialistes du sujet, fait le point sur l'ensemble de ces questions.



Gaudet, É. (2020). *Relations interculturelles : comprendre pour mieux agir* (4<sup>e</sup> éd.). Modulo. [Réserver ce livre](#)

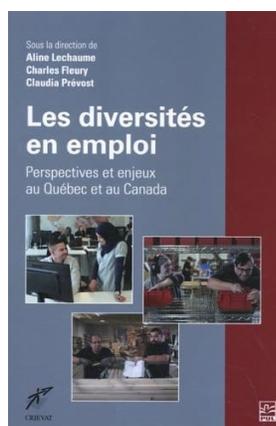
Cet ouvrage unique est un outil indispensable pour les futurs intervenants auprès des diverses communautés culturelles du Québec. Il permet une meilleure compréhension du phénomène migratoire et de la diversité ethnoculturelle au Québec. Il offre des outils d'action et de réflexion pour mieux intervenir en contexte pluriethnique.



Kupstsch, C. (2022). *Le futur de la diversité*. Presses de l'Université du Québec. [Accéder à ce livre](#)

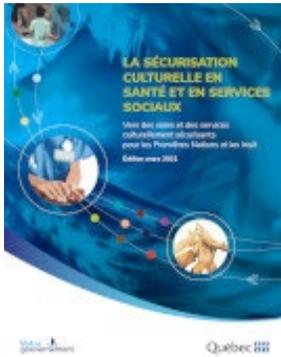
Ce livre offre de nouvelles perspectives sur le concept de la diversité et le rôle que la diversité peut jouer dans le monde du travail de demain.

Des universitaires et des praticiens et praticiennes de diverses disciplines et origines réfléchissent aux interventions les plus appropriées pour créer un marché du travail plus inclusif pour tout le monde. Ils explorent les arguments économiques en faveur de la diversité et des stratégies de gestion de la diversité, en constatant que la diversité et l'inclusion sont indissociables.



Lechaume, A. (2022). *Les diversités en emploi : perspectives et enjeux au Québec et au Canada*. Presses de l'Université Laval. [Accéder à ce livre](#)

Malgré la mise en œuvre de diverses politiques et stratégies d'égalité et d'équité en emploi au Québec et au Canada, la situation sur le marché du travail des personnes issues des diversités y demeure moins favorable que celle de l'ensemble de la population. Les connaissances demeurent partielles sur plusieurs aspects, faute d'études statistiques d'envergure. En vue de combler certaines lacunes, cet ouvrage donne la parole aux chercheuses et aux chercheurs qui exploitent les statistiques sociales afin de documenter l'évolution de la situation en emploi des personnes issues des diversités au Québec et au Canada.



Québec (Province). Ministère de la Santé et des Services Sociaux. (2021). *La sécurisation culturelle en santé et en services sociaux : Vers des soins et des services culturellement sécurisants pour les Premières Nations et les Inuit : guide*. Ministère de la Santé et des Services sociaux. [Accéder à ce livre](#)

La sécurisation culturelle est une approche qui reconnaît la présence des iniquités vécues par les Autochtones et qui cherche à combler ces écarts par des pratiques sécurisantes. Offrir des soins et des services culturellement sécurisants concerne l'ensemble des acteurs du système de santé et de services sociaux du Québec : des décideurs gouvernementaux aux intervenants. Chacun doit cheminer en prenant conscience de ses croyances et de ses connaissances à l'égard des Premières Nations et des Inuits afin de promouvoir des comportements et des attitudes pertinentes pour leur santé et leur bien-être.

## Monographies publiées avant 2020

Arcand, S. (2013). *Politique de gestion de la diversité ethnoculturelle dans les organisations : de l'approche stratégique au déploiement*. Éditions nouvelles. [Réserver ce livre](#)

Dès le moment où la diversité ethnoculturelle n'est plus qu'une 'simple' réalité sociale, mais devient aussi une réalité organisationnelle, il est pertinent de se demander comment on doit s'y prendre pour que des individus d'origines diverses puissent collaborer ensemble tout en maintenant un haut niveau de cohésion au sein de l'organisation. C'est de cet équilibre entre le respect du pluralisme et la bonne marche des organisations dont il est question dans ce livre. L'approche qui y est développée est résolument interculturelle et notre objectif est d'accompagner les gestionnaires dans l'élaboration et l'implantation d'une politique de gestion de la diversité ethnoculturelle.

Brelet, C. (2006). *Éthique médicale interculturelle : regards francophones*. L'Harmattan. [Réserver ce livre](#)

En matière d'éthique, il faut admettre que dans les cultures différentes, des problèmes identiques peuvent trouver des solutions opposées tout en restant éthiques. L'exercice de la médecine est quotidiennement confronté à de tels choix, d'autant plus difficiles qu'il doit faire face à des contraintes culturelles, d'ordre psychologique, relationnel, économique et juridique.

Chicha, M.-T. (2010). *Diversité en milieu de travail : défis et pratiques de gestion*. Revue gestion. [Réserver ce livre](#)

Ce collectif devrait intéresser les dirigeants d'entreprise, les gestionnaires, les professionnels, les consultants et les étudiants en gestion ou en relations industrielles. Il regroupe 35 articles rédigés par 41 auteurs, experts dans les divers domaines relatifs à la gestion de la diversité.

Choudhury, S. (2018). *Vivre la diversité : pour en finir avec le clivage eux/nous*. Mémoire d'encrier. [Réserver ce livre](#)

Vivre la diversité est un guide incontournable pour quiconque veut comprendre la diversité et les questions raciales afin de lutter contre les préjugés. Shakil Choudhury y évoque des expériences concrètes et propose des outils pratiques, une feuille de route pour réconcilier les différences,

renforcer l'équité et l'inclusion dans nos sociétés. Ancré dans la psychologie, la justice sociale et la méditation, *Vivre la diversité* constitue pour les organismes et les entreprises une référence pour le vivre ensemble.

Cohen-Emerique, M. (2015). *Pour une approche interculturelle en travail social : théories et pratiques*. (2<sup>e</sup> éd.). Presses de l'EHESP. [Réserver ce livre](#)

La pratique des travailleurs sociaux auprès des migrants et de leurs enfants les confronte à de nombreux obstacles devant lesquels ils se trouvent souvent très démunis. Pour aider à les surmonter, Margalit Cohen-Emerique propose ici un concept et une méthode. Le concept "d'approche interculturelle" recouvre trois démarches spécifiques. D'abord, la prise de conscience par le professionnel de son propre cadre de références au moyen d'un processus de décentration qui lui permet de découvrir, corrélativement, le cadre de références de l'Autre. Dernière étape : la négociation-médiation permettant de résoudre les conflits de valeurs inhérents à de nombreuses situations interculturelles. La méthode des " chocs culturels " ou " incidents critiques " traite la multiplicité et la complexité des facteurs qui interfèrent dans la rencontre interculturelle à visée d'aide et d'accompagnement des migrants en difficulté.

Coulombe, V. (2010). *Guide des relations interculturelles en santé mentale*. Association canadienne pour la santé mentale, Filiale de Montréal. [Réserver ce livre](#)

Ce guide est un outil de référence, de soutien et de prévention destiné aux intervenants, spécialisés ou non en santé mentale, travaillant auprès des personnes issues de l'immigration. Ce guide propose une réflexion sur les enjeux de l'intervention en contexte interculturel ainsi que des points de repère pour comprendre les difficultés reliées à l'immigration et les distinguer de celles associées à la détresse psychologique, voire à certains troubles mentaux plus sévères. Il présente des façons concrètes pour améliorer vos pratiques afin d'aider les personnes que vous rencontrez chaque jour.

Gratton, D. (2009). *L'interculturel pour tous : une initiation à la communication pour le troisième millénaire*. Éditions Saint-Martin. [Réserver ce livre](#)

Nos modèles culturels de communication comportent des limites, peu importe la région d'où proviennent ces modèles. Chacun d'entre nous sommes modelés par notre famille, notre groupe, notre société, notre culture. Même si bon nombre d'entre nous sommes sensibles aux différences culturelles – que nous cultivons grâce à des voyages ou des contacts avec des personnes provenant de régions lointaines –, nous sommes rarement préparés au fait que certaines de ces différences peuvent nous décevoir ou nous choquer. Et nous serons encore plus surpris de constater que certaines de nos caractéristiques culturelles peuvent décevoir ou choquer l'autre.

Kalpana, D. (2003). *Prise en charge des aînés des communautés ethnoculturelles : guide de référence et d'inspiration*. Institut interculturel de Montréal. [Réserver ce livre](#)

Ce guide constitue le principal résultat du projet de recherche-action (2001-2003) consacrée aux conditions de vie des aînés issus des communautés ethnoculturelles et à l'impact de ces conditions de vie sur leur bien-être global. En tant que projet de recherche-action, l'accent a été mis sur les stratégies pratiques susceptibles de modifier certains comportements et attitudes en vigueur dans « l'intervention » tant communautaire que professionnelle. En effet, le but global du projet est de promouvoir en dernier ressort une meilleure prise en charge des aînés tant dans leur famille que dans les services sociaux et de santé.

Legault, G. (2008). *L'intervention interculturelle*. Gaétan-Morin. [Réserver ce livre](#)

En tant que société pluraliste, le Québec doit se soucier de l'accueil et de l'intégration des nouveaux arrivants, et ce souci doit transparaître dans le travail fait par les intervenants auprès des immigrants, des réfugiés et des autochtones; il requiert donc un savoir, un savoir-faire et un savoir-être spécifiques. Pour mener à bien cette tâche, le praticien doit posséder un éventail de connaissances portant notamment sur l'histoire et les politiques d'immigration ou sur les mécanismes d'inclusion et d'exclusion des immigrants et des réfugiés. En outre, il doit aussi être capable de comprendre sa propre culture et l'influence qu'elle exerce sur ses modes de pensée, ses attitudes et ses comportements. Enfin, il doit connaître les divers modèles de l'intervention interculturelle et les outils dont il dispose afin d'adopter les stratégies les plus appropriées lorsque vient le temps, pour lui, d'accompagner des individus de toutes origines et leur famille.

Masclat, O. (2017). *Sociologie de la diversité et des discriminations* (2<sup>e</sup> éd.). Armand Colin.

[Réserver ce livre](#)

Synthèse sur les recherches en sciences sociales concernant le concept de discrimination raciale, sa place dans le modèle français, sa dimension objective et subjective et ses enjeux juridiques, politiques et scientifiques.

Meier, O. (2019). *Management interculturel : négocier avec des partenaires étrangers, manager des équipes multiculturelles, communiquer en contexte interculturel* (7<sup>e</sup> éd.). Dunod. [Réserver ce livre](#)

Négocier avec des partenaires étrangers, manager des équipes multiculturelles, communiquer en contexte interculturel. Cet ouvrage étudie les styles de management, les modes d'organisation et les politiques de développement des entreprises en termes de management interculturel. Il aborde notamment : - la culture d'entreprise et les styles de management ; - les potentiels conflits culturels au sein des organisations ; - l'adaptation des structures organisationnelles ; - la négociation et la communication interculturelle.

Pontel, M. (2007). *Répondre aux besoins des femmes immigrantes et des communautés ethnoculturelles : les défis de l'adaptation des services en violence conjugale*. Fédération de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté du Québec. [Accéder à ce livre](#)

Les femmes immigrantes et des communautés ethnoculturelles, victimes de violence conjugale, se trouvent confrontées à une réalité complexe, comparable à une toile d'araignée dont il est difficile de s'extirper. Lorsqu'elles décident d'entreprendre des démarches, afin de mettre un terme à la violence vécue, elles empruntent un parcours jalonné d'obstacles. Par ailleurs, les organismes dont la mission consiste à venir en aide à ces femmes et à leurs enfants rencontrent aussi des défis importants dans leurs efforts pour les soutenir dans leur cheminement et pour leur permettre d'aspirer à une vie meilleure.

Robichaud, M.-J. (2017). *L'évaluation en contexte interculturel : les processus de prise de décision des professionnelles des services de protection de la jeunesse* [thèse de doctorat, Université de Montréal].

Papyrus. [Accéder au document](#)

Pour les services de la protection de la jeunesse (PJ), la présence grandissante de familles provenant d'horizons culturels diversifiés implique une rencontre avec des pratiques, des valeurs et des normes parentales qui, parfois, diffèrent de celles utilisées par les membres du groupe majoritaire. Malgré l'intérêt croissant pour l'arrimage des balises cliniques édictées par les services de la PJ et les particularités de l'intervention interculturelle, peu d'études ont porté sur les méthodes ou les

processus d'intervention utilisés par les professionnelles auprès de familles racisées. La thèse vise à comprendre les processus de prise de décision des professionnelles des services d'évaluation en PJ auprès des familles racisées.

Smith, D. (2018). *L'ethnographie institutionnelle : une sociologie pour les gens*. Economica.

[Réserver ce livre](#)

L'ethnographie institutionnelle. Une sociologie pour les gens est un livre engagé et profondément original, qui renouvelle les pratiques d'enquête en sciences sociales. Il présente un programme alternatif et critique de recherche en sociologie, ancré dans les méthodes ethnographiques, qui s'est développé en Amérique du Nord à partir des années 1970. Développant une méthodologie du point de vue, l'ethnographie institutionnelle problématise l'expérience depuis les circonstances pratiques du monde de la vie quotidienne, dans le but d'examiner la façon dont nos subjectivités et nos actions, dans les sociétés contemporaines, sont coordonnées entre elles et articulées aux institutions via la médiation des textes.

Visitez le portail du service des Bibliothèques du CCSMTL pour connaître l'ensemble des ressources et des services offerts ainsi que nos coordonnées <https://ccsmtl-biblio.ca>

Pour toute demande de documents, il suffit de remplir notre formulaire en ligne [Demande de document](#).

# Coordonnées des Bibliothèques

## BIBLIOTHÈQUE DE GÉRIATRIE ET DE GÉRONTOLOGIE

4565, Chemin Queen-Mary  
Local M-0812 (pavillon André-Roch-Lecours)  
514 340-2800 poste 3262  
[biblio.iugm@ssss.gouv.qc.ca](mailto:biblio.iugm@ssss.gouv.qc.ca)

## BIBLIOTHÈQUE DE L'HÔPITAL NOTRE-DAME

1560, Rue Sherbrooke Est  
Local K-1250  
514 413-8777 poste 124627  
[biblio.hnd.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:biblio.hnd.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca)

## BIBLIOTHÈQUE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE ET TROUBLES DU SPECTRE DE L'AUTISME

8000, Rue Notre-Dame Ouest  
Local C-155  
514 364-2282 poste 2383  
[biblio.ditsa.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:biblio.ditsa.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca)

## BIBLIOTHÈQUE JEUNES EN DIFFICULTÉ

1001, Boulevard de Maisonneuve Est  
Local 522  
514 896-3396  
[bibliotheque.cjm.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:bibliotheque.cjm.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca)

## BIBLIOTHÈQUES EN DÉFICIENCE PHYSIQUE

CENTRE DE RÉADAPTATION LUCIE-BRUNEAU ET INSTITUT RAYMOND-DEWAR

2275, Avenue Laurier Est  
Local 115  
514 527-4527 poste 2401  
[biblio.crlb.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:biblio.crlb.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca)

## BIBLIOTHÈQUE DE L'HÔPITAL DE VERDUN

4000, Boulevard Lasalle  
Local O4-113  
514 362-1000 poste 62702  
[biblio.sov.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:biblio.sov.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca)

## BIBLIOTHÈQUE DE LA DIRECTION RÉGIONALE DE SANTÉ PUBLIQUE

1560, Rue Sherbrooke Est  
Local K-1250  
514 413-8777 poste 124627  
[biblio.drsp.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:biblio.drsp.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca)

## BIBLIOTHÈQUE INÉGALITÉS ET EXCLUSION SOCIALE

66, Rue Sainte-Catherine Est  
Local 606  
514 527-9565 poste 33733  
[biblio.bies.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:biblio.bies.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca)

## BIBLIOTHÈQUE QUÉBÉCOISE SUR LES DÉPENDANCES

950, Rue de Louvain Est  
Local A-160  
514 385-3490 poste 1153  
[biblio.bqd.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:biblio.bqd.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca)

## BIBLIOTHÈQUES EN DÉFICIENCE PHYSIQUE

INSTITUT DE RÉADAPTATION GINGRAS-LINDSAY-DE-MONTRÉAL

6363, Chemin Hudson  
Local 077 (rez-de-chaussée du pavillon Lindsay)  
514 340 2085 poste 142270  
[biblio.irglm.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca](mailto:biblio.irglm.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca)

Centre intégré  
universitaire de santé  
et de services sociaux  
du Centre-Sud-  
de-l'Île-de-Montréal

Québec 